



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/8/18
10 June 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восьмая сессия

Пункт 7 повестки дня

**ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПАЛЕСТИНЕ И НА ДРУГИХ
ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ**

**Религиозные и культурные права на оккупированной палестинской территории,
включая Восточный Иерусалим**

**Доклад Верховного комиссара по правам человека об осуществлении
резолюции 6/19 Совета по правам человека***

* Представлен с опозданием. Сноски к настоящему докладу распространяются в полученном виде только на том языке, на котором они были представлены.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 – 4	3
II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА	5 – 12	4
A. Контекст	5	4
B. Свобода религии или убеждений в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах.....	6 – 8	4
C. Культурные права в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах	9	5
D. Защита религиозных свобод в соответствии с четвертой Женевской конвенцией	10	6
E. Применимость Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и четвертой Женевской конвенции в отношении действий на оккупированной палестинской территории	11 – 12	7
III. ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 6/19	13 – 57	8
A. Соблюдение религиозных прав Израилем на оккупированной палестинской территории	13 – 46	8
B. Соблюдение культурных прав Израиля на оккупированной палестинской территории	47 – 57	19
IV. ВЫВОДЫ	58 – 62	23

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 6/19 Совета по правам человека о религиозных и культурных правах на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в которой Совет просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету на его следующей сессии доклад об осуществлении данной резолюции.

2. В резолюции 6/19 Совет подчеркнул, что любая политика и меры, принимаемые Израилем - оккупирующей державой - по ограничению доступа палестинцев к их священным местам, особенно в оккупированном Восточном Иерусалиме, на основе национального происхождения, религии, рождения, пола или любого другого признака являются нарушением ряда правозащитных норм и резолюций и поэтому должны быть немедленно прекращены. В ней Совет также призвал Израиль, оккупирующую державу, уважать указанные во Всеобщей декларации прав человека религиозные и культурные права на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обеспечить палестинским верующим беспрепятственный доступ к их священным местам.

3. В соответствии с резолюцией 6/19 в настоящем докладе содержится оценка законодательных и политических мер, принятых Израилем, которые оказывают неблагоприятное воздействие на пользование религиозными и культурными правами на оккупированной палестинской территории. В частности, в нем рассмотрены те меры, которые ограничивают доступ палестинских жителей оккупированной палестинской территории (как христиан, так и мусульман) к религиозным святыням, находящимся на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Мандат настоящего доклада не предусматривает рассмотрения ситуация с религиозными и культурными правами в Израиле или же вопрос о доступе палестинцев к религиозным местам, находящимся в Израиле. Равным образом резолюция 6/19 не охватывает вопрос о доступе израильских граждан к иудейским святыням, находящимся на оккупированной палестинской территории. Записка, указывающая сферу охвата доклада, была представлена Совету на его седьмой сессии в марте 2008 года¹.

4. 28 февраля 2008 года в свете подготовки настоящего доклада Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) были направлены вербальные ноты Постоянному представительству Израиля и Постоянной миссии наблюдателя от Палестины, которым предлагалось представить свои замечания и комментарии по резолюции к 4 апреля. Постоянная миссия наблюдателя от Палестины представила свой

¹ A/HRC/7/77.

ответ 2 апреля. Ссылки на этот ответ содержатся в настоящем докладе. От Постоянного представительства Израиля какого-либо ответа получено не было.

II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

A. Контекст

5. Международно-правовая основа осуществления религиозных и культурных прав на оккупированной палестинской территории, упомянутых в резолюции 6/19, включает следующие международно-правовые акты: Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны.

B. Свобода религии или убеждений в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах

6. Всеобщая декларация прав человека подчеркивает основные элементы осуществления свободы религии или убеждений. Статья 18 предусматривает, что каждый имеет право открыто исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообщая с другими, в личном или частном порядке, учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных порядков". В соответствии с пунктом 1 статьи 18 Международного пакта о гражданских и политических правах свобода исповедовать свою религию, включая свободу "исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообщая с другими публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядом и учении"².

² See Human Rights Committee, general comment 22, paragraph 4: "The freedom to manifest religion or belief in worship, observance, practice and teaching encompasses a broad range of acts. The concept of worship extends to ritual and ceremonial acts giving direct expression to belief, as well as various practices integral to such acts, including the building of places of worship, the use of ritual formulae and objects, the display of symbols, and the observance of holidays and days of rest. The observance and practice of religion or belief may include not only ceremonial acts but also such customs as the observance of dietary regulations, the wearing of distinctive clothing or head coverings, participation in rituals associated with certain stages of life, and the use of a particular language customarily spoken by a group. In addition, the practice and teaching of religion or belief includes acts integral to the conduct by religious groups of their basic affairs, such as the freedom to choose their religious leaders, priests and teachers, the freedom to establish seminaries or religious schools and the freedom to prepare and distribute religious texts or publications".

7. Свобода исповедовать религию может быть подвергнута некоторым ограничениям, предусмотренным в подпункте 3 пункта 18 Международного пакта о гражданских и политических правах. Такого рода ограничения должны быть установлены законом и "необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц". Комитет по правам человека подчеркивает, что ограничения должны применяться таким образом, чтобы не наносить ущерба правам, гарантированным в статье 18. Как считает Комитет, положения пункта 3 статьи 18 должны толковаться строго: не признаются никакие основания для установления ограничений кроме тех, которые конкретно предусмотрены, даже если такие ограничения разрешаются в отношении других прав, защищаемых Пактом, в частности по соображениям государственной безопасности. Ограничения могут устанавливаться лишь для тех целей, для которых они предназначены, и должны быть прямо связаны с конкретной целью, достижение которой ими преследуется, и быть ей соразмерной³

8. Свобода передвижения, установленная в статье 13 Всеобщей декларации прав человека и в статье 12 Международного пакта о гражданских и политических правах, служит важной предпосылкой осуществления многих прав и свобод, включая свободу исповедовать свою религию. В соответствии с положениями пункта 3 статьи 12 свобода передвижения может быть объектом определенных ограничений, которые, однако, должны быть "совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами".

С. Культурные права в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах

9. Статья 27 Всеобщей декларации прав человека устанавливает, что "каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами". Статья 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах закрепляет права: а) на участие в культурной жизни, б) пользование результатами научного прогресса и их практического применения, и с) пользование защитой моральных и материальных интересов. Кроме того, в соответствии с положениями пункта 3 статьи 15 государства - участники Пакта обязуются уважать свободу, безусловно необходимую для научных исследований и творческой деятельности. В соответствии с пунктом 4 той же статьи они признают пользу, извлекаемую из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в научной и культурной областях. В своих руководящих указаниях по представлению докладов Комитет по экономическим, социальным и

³ Human Rights Committee, general comment 22, paragraph 8.

культурным правам представил дополнительные уточнения по содержанию статьи 15 Пакта⁴.

D. Защита религиозных свобод в соответствии с четвертой Женевской конвенцией

10. Что касается прав гражданского населения в период оккупации, то статья 27 четвертой Женевской конвенции предусматривает, что покровительствуемые лица имеют право на уважение к их "личности, чести, семейным правам, религиозным убеждениям и обрядам, привычкам и обычаям". В соответствии с авторитетным комментарием Международного комитета Красного Креста (МККК) к этой статье "религиозная свобода тесно связана с идеей свободы вероисповедания в виде религиозных обрядов, служб и ритуалов. Защищаемые лица [...] на оккупированной территории должны иметь возможность свободно исповедовать свою религию без каких бы то ни было ограничений, кроме необходимых для поддержания общественной законности и нравственности"⁵. В толковании МККК далее указывается, что ограничивающие меры не должны затрагивать основные права соответствующих лиц⁶. В нем также подчеркивается, что эти основные права должны уважаться, даже если меры контроля оправданны. Кроме того, в статье 58 четвертой Женевской конвенции устанавливается, что "оккупирующая держава позволит служителям культа оказывать духовную помощь своим единоверцам".

⁴ Revised general guidelines regarding the form and contents of reports to be submitted by states parties under articles 16 and 17 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights E/C.12/1991/1. In particular, States are requested to provide information on (a) availability of funds for the promotion of cultural development and popular participation in cultural life; (b) the institutional infrastructure established for the implementation of policies to promote popular participation in culture; (c) promotion of cultural identity as a factor of mutual appreciation among individuals, groups, nations and regions; (d) promotion of awareness and enjoyment of the cultural heritage of national ethnic groups and minorities and of indigenous peoples; (e) Role of mass media and communications media in promoting participation in cultural life; (f) Preservation and presentation of mankind's cultural heritage; (g) legislation protecting the freedom of artistic creation and performance; (h) professional education in the field of culture and art; and (i) other measures taken for the conservation, development and diffusion of culture. States are also required to report on measures taken to realize the right of everyone to enjoy the benefits of scientific progress and its applications, including those aimed at the preservation of mankind's natural heritage and those taken to promote the diffusion of information on scientific progress. On the issue of international contacts and co-operation in the scientific and cultural fields, States are to report on measures taken for, i.e., participation by scientists, writers, artists and others involved in scientific research or creative activity, in international scientific and cultural conferences, seminars, symposiums, etc.

⁵ <http://www.icrc.org/ihl.nsf/COM/380-600032?OpenDocument>.

⁶ Ibid.

Е. Применимость Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и четвертой Женевской конвенции в отношении действий на оккупированной палестинской территории

11. Что касается ответственности Израиля в соответствии с его обязательствами по международным договорам в области прав человека по отношению к оккупированной палестинской территории, то в своем консультативном заключении по правовым последствиям строительства стены на оккупированной палестинской территории Международный суд пришел к выводу о применимости Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁷. Позиция договорных органов Организации Объединенных Наций зеркально отражает позицию Международного суда: они подтверждают, что, будучи участником международно-правовых актов по правам человека, Израиль продолжает нести ответственность за осуществление своих обязательств по договорам о правах человека на оккупированной палестинской территории в тех пределах, в каких он продолжает осуществлять юрисдикцию на этих территориях⁸. Международный суд также отметил, что обязательства Израиля по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах включают "обязательство не создавать никаких препятствий осуществлению таких прав в тех сферах компетенции, которые были переданы палестинским властям"⁹.

⁷ ICJ Advisory Opinion paragraphs 102-113 (where ICJ concluded that the protection offered by human rights conventions do not cease in cases of armed conflict and that the ICCPR, the ICESCR and the CRC are applicable in respect of individuals within its jurisdiction, even concerning those individuals under its jurisdiction outside its own territory).

⁸ An examination of the Concluding Observations of different UN treaty bodies confirms this view: In its Concluding Observations of 2003, the Human Rights Committee (HRC) reiterated that the ICCPR provisions apply "to the benefit of the population of the Occupied Territories for all conduct by the State party's authorities or agents in those territories that affect the enjoyment of rights enshrined in the Covenant...". Similarly in its 2003 Concluding Observations, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR) reaffirmed its view that "the State party's obligations under the Covenant apply to all territories and populations under its effective control" (E/C.12/1/Add.90) CERD drew a similar conclusion in its Concluding Observations of March 2007 (CERD/C/ISR/CO/13, paragraph 32).

⁹ ICJ Advisory Opinion, paragraph 112.

12. Что касается ответственности Израиля на оккупированной палестинской территории в качестве оккупирующей державы в соответствии с четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны, то в своем консультативном заключении Международный суд пришел к выводу, что четвертая Женевская конвенция применима в отношении палестинских территорий, которые до конфликта 1967 года находились к востоку от "зеленой линии" и в ходе этого конфликта были оккупированы Израилем¹⁰.

III. ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 6/19

A. Соблюдение религиозных прав Израилем на оккупированной палестинской территории

1. Религиозная демография

13. Общее число палестинцев, живущих на оккупированной палестинской территории, составляет приблизительно 3,8 млн. человек¹¹. Ислам - вероисповедование примерно 97% палестинского населения, а палестинцы-христиане на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим и в секторе Газа составляют порядка 1,5-3%¹². На оккупированной палестинской территории также имеется небольшая религиозная община самаритян.

2. Доступ палестинцев к религиозным местам на оккупированной палестинской территории

Режим перекрытия сообщения

14. Запутанный израильский режим перекрытия сообщения с Западным берегом до и в ходе охватываемого докладом периода включает выделение специальных дорог

¹⁰ This fact has not been altered by Israel's 2005 unilateral withdrawal of its forces from the strip, as confirmed repeatedly since then by the United Nations General Assembly (most recently in its resolution 62/107 of 17 December 2007) and the United Nations Secretary General (notably in the Secretary-General's message to the United Nations Seminar on Assistance to the Palestinian People, Amman, Jordan, 19 February 2008; and in the Secretary-General's message to the opening of the 2008 session of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People, New York, 14 February 2008).

¹¹ Palestinian Bureau of Statistic, Preliminary results, 2007 Population, Housing and Establishment Census.

¹² Historically the number of the Palestinian Christian population has been higher however. According to British mandate census in 1931, Christian Palestinians were 9 per cent of the total population.

предназначенных для израильских граждан, размещение многочисленных поселений в местах с традиционно высокой численностью палестинского населения, а также системы физических препятствий, таких, как контрольно-пропускные пункты, закрытые районы, барьеры, насыпи, заграждения на дороге, траншеи и т.п.¹³ Эти физические препятствия, а также стена, мобильные контрольные посты и сложная система разрешений создают многоуровневую взаимосвязанную систему, ограничивающую продвижение примерно 2,4 млн. палестинцев на Западном берегу. Как сообщает Управление по координации гуманитарных вопросов, примерно 38% территории Западного берега занято израильскими поселениями, "передовыми поселениями"¹⁴, закрытыми районами к западу от стены, закрытыми военными районами, заповедниками, объявленными Израилем, или другой израильской инфраструктурой. В результате Западный берег оказался рассечен на ряд палестинских анклавов.

15. До и в ходе отчетного периода значительно возросло число случаев перекрытия сообщения. По данным Управления по координации гуманитарных вопросов, в августе 2005 года число таких случаев на Западном берегу составило 367. В октябре 2007 года их было 561¹⁵, а к 18 марта 2008 года их число выросло до 612¹⁶.

16. Введение израильскими силами безопасности комендантского часа также препятствовало свободе передвижения. В отчетный период возросла общая продолжительность комендантского часа на Западном берегу. Если в 2006 и 2007 годах общая продолжительность комендантского часа составила соответственно 696 часов и 873 часа, то в период с января по март 2008 года общая продолжительность комендантского часа составила 776¹⁷.

¹³ The relevant reporting period is 28 September 2007 (the day of the adoption of Human Rights Council resolution 6/19) to 4 April 2008. In its reply to the OHCHR request to provide comments and observations on resolution 6/19, the Permanent Observer Mission of Palestine included detailed information regarding the road and settlement constructions around the city of Jerusalem which disrupt "the fabric of life of more than 250,000 Palestinians".

¹⁴ An outpost is a settlement, which has been set up without proper authorization by the Government of Israel.

¹⁵ OCHA closure update, October 2007.

¹⁶ OCHA Report No. 61 Implementation of the Agreement on Movement and Access (5-18 March 2008) and OCHA Access and Movement Report (19 March-1 April 2008).

¹⁷ OCHA-OPT: Protection of Civilians. Summary Data Tables. Reports to the End of March 2008, p. 15.

17. В охватываемый докладом период оставался изолированным сектор Газа, за исключением ограниченного гуманитарного импорта и перемещения небольшого числа международных посетителей, пациентов и получивших разрешение Израиля палестинцев¹⁸.

18. В ходе рассматриваемого периода поездки на Западном берегу, как правило, занимали много времени, имели непредсказуемый результат, а нередко еще и дороги из-за препятствий, созданных режимом перекрытия сообщения. В их числе пропускные ограничения, требования перемещения в объезд, многочасовое ожидание на пропускных пунктах и унижительные обыски. При совершении поездки также часто приходится пересаживаться в другое средство транспорта из-за препятствий на дорогах, таких, как насыпи. Такая ситуация создала серьезную проблему для жителей Западного берега, желавших участвовать в богослужениях на оккупированной палестинской территории. В первую очередь режим перекрытия сообщения вызвал трудности в период религиозных праздников Рамадана и Рождества 2007 года, когда число людей, хотевших пересечь пропускные пункты для участия в богослужениях, многократно возросло. Задержки и скопление людей из-за закрытия пропускных пунктов были особенно болезненными для мусульман в ходе Рамадана, которые часто не могли вовремя добраться до места следования для принятия пищи и исполнения особых молитв на время Рамадана в той мечети, в которой они хотели. Из-за больших очередей многие люди были вынуждены исполнять молитвы и принимать пищу на контрольно-пропускных пунктах¹⁹.

19. При этом из-за закрытия пропускных пунктов жители Газы были лишены возможности поклонения у таких святынь, как аль-Харам аш-Шариф/Храмовая гора, мечеть Ибрагима/гробница патриархов, Храм Гроба Господня, церковь Рождества и другие святыни в Иерусалиме и на Западном берегу.

Стена

20. В 2001 году правительство Израиля объявило о своем решении построить барьер, отделяющий Израиль от Западного берега. На данный момент длина утвержденной линии прохождения стены составляет приблизительно 723 км. На март 2008 года стена была построена на приблизительно 57% намеченной линии.

¹⁸ OCHA Gaza Strip interagency humanitarian fact sheet, March 2008.

¹⁹ OCHA, East Jerusalem, The Humanitarian Impact of the West Bank Barrier on Palestinian Communities, January 2008, p. 38.

21. Примерно на 80% своей протяженности стена будет проходить внутри Западного берега. Приблизительно 250 000 палестинцев живут в деревнях и городах, которые будут полностью или частично окружены стеной, а примерно 9,5% территории Западного берега будет отделены ею²⁰. Для палестинцев, живущих в закрытом районе между стеной и "зеленой линией", стена не только ограничила доступ к местам отправления культа, но и затронула социальные связи, поскольку их родственникам и друзьям на "палестинской стороне" для въезда в закрытые районы теперь требуются гостевые пропуска, что оказалось крайне болезненным для населения в столь важный в религиозном и общественном отношении период, как праздники Эйд, свадьбы и похороны.

22. Кроме того, до и в ходе охватываемого докладом периода строительство стены препятствовало доступу к религиозным и культурным местам вдоль линии прохождения стены или вблизи нее, а также поставило под угрозу их сохранность²¹. Кроме того, стена еще более отделила Иерусалим от остального Западного берега. Через четыре главных пропускных пункта, открытых для палестинцев, проходить могут только те жители Западного берега, у которых имеются специальные пропуска. Поэтому доступ как мусульман, так и христиан, живущих на Западном берегу и в секторе Газа, к святыням в Иерусалиме становится все более проблематичным²².

23. В своем консультативном заключении Международный суд пришел к выводу, что стена серьезно ущемляет ряд основных прав палестинцев, живущих на оккупированных палестинских территориях, что нельзя оправдать соображениями военного характера или требованиями национальной безопасности и общественного порядка²³. Поэтому суд заключил, что Израиль обязан прекратить нарушение своих международных обязательств и что поэтому ему следует демонтировать те части стены, которые находятся внутри оккупированных палестинских территорий. Он также пришел к выводу, что Израиль

²⁰ OCHA: Consolidated Appeal 2008, Occupied Palestinian Territory, p. 15.

²¹ See paragraph 55 below and "Monitoring Israeli Colonizing activities in the Palestinian West Bank and Gaza", a joint project between the Applied Research Institute in Jerusalem (ARIJ) and the Land Research Center (LRC), funded by the European Union, 9 June 2005, http://www.poica.org/editor/case_studies/view.php?recordID=604.

²² OCHA. East Jerusalem. The Humanitarian Impact ..., p. 38.

²³ As concerns access to Christian, Jewish and Islamic Holy Places, the Court said the account also had to be taken of specific guarantees of access made in a number of instruments, dating from the Treaty of Berlin of 13 July 1878 to the 1994 Peace Treaty between Israel and Jordan, article 9, paragraph 1 of which provides that "Each party will provide freedom of access to places of religious and historical significance." ICJ advisory opinion paragraph 129.

обязан произвести возмещение ущерба, причиненного всем затронутым физическим или юридическим лицам. В охватываемый докладом период Израилем не было предпринято каких-либо шагов по выполнению этих обязательств.

Пропускной режим

24. Пропускной режим, введенный в начале 90-х годов, по-прежнему распространялся в отчетный период на всех лиц с палестинскими удостоверениями личности. Лица с палестинскими удостоверениями личности должны иметь пропуск для въезда в Восточный Иерусалим и Израиль. Процедура выдачи пропусков неясна, требует много времени и непрозрачна. Палестинцам, которые живут в секторе Газа, получить пропуска для въезда в Израиль (а, следовательно, и для поездки в Восточный Иерусалим или на Западный берег) крайне сложно, за исключением редких случаев. Таким образом пропускная система представляет собой серьезное препятствие для доступа палестинцев - мусульман и христиан к их священным местам²⁴.

25. В религиозные праздники израильские власти выдают особые пропуска. Однако до и в ходе охватываемого докладом периода число паломников резко сократилось. В ходе рамадана в 2005 году ожидалось, что примерно 150 000 мусульман придут на важную молитву в последнюю пятницу рамадана, однако разрешение на это получили только 50 000 человек. В рамадан 2006 года на пятничных молитвах было еще меньше молящихся, чем в предыдущие годы²⁵. В рамадан 2007 года были созданы препятствия для доступа как в мечеть Аль-Акса в Иерусалиме, так и в мечеть Ибрагима в Хевроне. Палестинцам не было разрешено принять участие в пятничных молитвах в мечети Аль-Акса во вторую пятницу рамадана, а в трех других пятничных общих молитвах могли участвовать только мужчины палестинцы старше 50 лет и женщины старше 45 лет. Один раз в ходе второй недели рамадана израильская пограничная полиция, охранявшая мечеть Ибрагима, закрыла вход, из-за чего несколько молящихся оказались заперты на протяжении двух часов. В Лайлат-аль-Кавере израильские поселенцы бросали грязь в палестинцев, пытавшихся пройти для молитвы к мечети Ибрагима. Военнослужащие израильских сил обороны пускали на территорию мечети звуковые бомбы, прерывая молитвы и создавая панику среди молящихся²⁶.

²⁴ B'Tselem, *Ground to a Halt: Denial of Palestinians' Freedom of Movement in the West Bank* (August 2007), p. 24-27.

²⁵ OCHA, East Jerusalem. *The Humanitarian Impact*, January 2008, p. 38.

²⁶ OCHA Humanitarian Monitor, September 2007.

26. В целом, в отчетный период применялись разнообразные ограничения входа в Аль-Харам аш-Шариф/Храмовую гору. Иногда разрешался вход только палестинцам старше 45 лет; в других случаях пропускали только лиц с иерусалимскими удостоверениями личности старше 50 лет. В других случаях вход в Аль-Харам аш-Шариф/Храмовую гору разрешался только жителям старого города старше 50 лет.

27. Во многих христианских церквях также серьезно сократилось число молящихся на богослужениях, поскольку палестинцы-христиане как правило воздерживались от поездок из-за обременительной системы пропусков и длительного ожидания на контрольно-пропускных пунктах. Хотя пропуска часто выдавались в большие христианские праздники, получить пропуск для участия в обычном богослужении было как правило трудно. Иерусалим часто был закрыт даже для лиц, имеющих пропуска. В 2007 году сообщалось, что пропускные пункты были закрыты 37 дней²⁷. Лицам, имевшим пропуска на конкретные христианские праздники, как правило, разрешали доступ в Иерусалим, хотя доступ в город имели только лица с разрешениями на работу.

28. Как до, так и в ходе охватываемого докладом периода священнослужители-христиане и прислуживающие в церкви миряне из числа палестинцев сталкивались со все большими трудностями в служении своим прихожанам из-за препятствий, связанных с поездками между различными местами богослужений. Сообщалось, что в некоторых случаях общины предпочитали приглашать на приход священника-иностранца, поскольку на иностранных граждан обычно не распространяются те ограничения передвижения, которые касаются священнослужителей-палестинцев. Однако христианским священнослужителям-иностранцам, служащим в Газе и на Западном берегу (включая Восточный Иерусалим), было трудно получить или продлить свою израильскую визу. Сообщалось, что в октябре 2007 года министерство внутренних дел Израиля объявило об аннулировании всех многократных въездных виз для христианских священнослужителей на оккупированной палестинской территории. Желавшим возвратиться в приходы на оккупированной палестинской территории необходимо было подать заявление о предоставлении новых въездных виз в израильские консульства за рубежом, что часто было связано с длительным ожиданием. Некоторые священнослужители отказались покинуть оккупированную палестинскую территорию, опасаясь, что им не будет разрешено вернуться; другие, которые выехали, не были пропущены пограничной охраной. Кроме того, сообщалось о необычной практике предоставления священнослужителям и монахиням 90-дневных туристических виз, для получения которых священнослужители должны были совершать поездки в соседние страны и вновь подавать заявления о предоставлении новой туристической визы через регулярные

²⁷ OCHA, Humanitarian Monitor, January 2008, February 2008.

промежутки времени, что мешало их деятельности. Это создавало серьезные помехи для христианских священников, часто служащих в рассредоточенных приходах, и выполнения ими своих церковных обязанностей²⁸.

29. Что касается возможности поездок за рубеж для религиозных и прочих целей, то, как правило, палестинцам Западного берега и Газы не разрешалось пользоваться израильским аэропортом в Тель-Авиве. Для совершения хаджа им надо было получить саудовскую визу паломника и добираться до Аммана (для жителей Западного берега) и в Египет (для жителей Газы) наземным транспортом.

Удостоверения личности

30. Израильские власти выдают палестинцам старше 16 лет удостоверения личности четырех видов: а) для жителей Западного берега, б) для жителей Газы, с) для жителей Иерусалима и д) для израильских граждан. Палестинцы, имеющие иерусалимские удостоверения личности, - постоянные жители Израиля. Лицам, имеющим удостоверения личности жителей Западного берега и Газы, для въезда в Иерусалим необходимо разрешение. В этих разрешениях указывается продолжительность пребывания, срок действия пропуска, а часто пропускной пункт, в котором действителен пропуск. С 2000 года эти пропуска получить все сложнее. Кроме того, по оценкам, примерно 50 000 палестинцев не имеют никаких удостоверений личности²⁹. Поэтому для израильских властей они - лица, незаконно находящиеся на оккупированной палестинской территории, и им не разрешается посещать святы места на оккупированных палестинских территориях или за рубежом.

31. В удостоверениях личности Западного берега и Газы указано, является ли владелец удостоверения мусульманином или христианином, причем какие-либо другие варианты не допускаются. Например, в удостоверениях неверующих указывается вероисповедование их родителей; при этом удостоверения жителей Иерусалима и израильских граждан не содержат информации о вероисповедании. После ее поездки в Израиль и на оккупированные палестинские территории в 2008 году Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений заявила, что, по ее мнению, "указывать вероисповедание в официальном удостоверении личности чревато серьезной опасностью

²⁸ Ha'aretz, 26 October 2007.

²⁹ In terms of the reasons for the situation, some have had their IDs revoked by Israeli authorities; others have been refused family reunification applications since 2000, with the exception of a few thousand that have been issued in the last couple of years (OCHA, East Jerusalem, January 2008, p. 23).

злоупотреблений, которую необходимо взвешивать в свете возможных оснований раскрытия вероисповедования владельца удостоверения"³⁰.

Последствия режима перекрытия сообщения для доступа в религиозные места, в особенности в Хевроне и Наблусе

32. Такой режим перекрытия сообщения создавал серьезные препятствия для палестинцев, совершавших поездки, что лишало большинство жителей оккупированных палестинских территорий всех вероисповеданий возможности посещения многих мест поклонения. В охватываемый докладом период трудности, с которыми сталкиваются палестинцы в своих попытках посетить религиозные святыни на оккупированных палестинских территориях, были наиболее серьезными в городах Хеврон и Наблус.

33. Хеврон, второй по величине город на Западном берегу, место, где расположена мечеть Ибрагима/гробница патриархов, которая считается местом захоронения Авраама/Ибрагима, Исаака и Иакова и их жен Сары, Ребекки и Леи, и имеет огромное значение для многих мусульман, иудеев и христиан.

34. С 1967 года в хевронском губернаторстве было создано более 24 израильских поселений, создавших кольцо вокруг его городского центра и расчленивших прилегающие территории. В 1979 и 1983 годах израильские поселенцы создали четыре поселения внутри старого города самого Хеврона. Там живет примерно 600 поселенцев, которых охраняют 1 500 солдат израильских сил обороны, что связано с серьезными ограничениями свободы передвижения 165 000 жителей-палестинцев. Такая ситуация имеет колоссальные экономические последствия для центра города и вынудила многих палестинцев покинуть старый город³¹.

35. В ходе рассматриваемого в докладе периода из шести основных дорог, ведущих в район мечети Ибрагима/гробница патриархов, израильские власти оставили для молящихся мусульман только один проход, открытый для местных жителей и посетителей. Этот проход - контрольно-пропускной пункт израильских сил обороны, оснащенный металлодетектором. Мусульмане, желающие участвовать в богослужениях в

³⁰ <http://www.unhchr.ch/hurricane/hurricane.nsf/view01/7581E47DA4564001C12573DE0038E551?opendocument>.

³¹ OCHA - The Humanitarian Impact on Palestinians of Israeli settlements and other infrastructure in the West Bank, July 2007, p. 96, and Ghost town: Israel's Separation Policy and Forced Eviction of Palestinians from the Center of Hebron, May 2007, B'tselem and Association for Civil Rights in Israel (ACRI).

мечети должны проходить со стороны района Касаба в старом городе. Поэтому, чтобы пройти через этот проход жители города, живущие рядом с мечетью, должны ехать от 1 до 15 км. Въезд на палестинском транспортном средстве в старый город запрещен (за исключением машин скорой помощи, пожарных машин или муниципальных транспортных средств, которым тоже необходимо предварительное согласование въезда). Кроме того, по дороге к мечети имеется три контрольно-пропускных пункта, на которых необходимо пройти через турникеты, металлодетекторы и обыск. Таким образом, для участия в молитве в мечети большинству жителей Хеврона приходится совершить долгую поездку, потом пройти через 3-5 пропускных пункта (в зависимости от маршрута), что обычно и долго, и унижительно.

36. Мусульмане могут пройти на территорию мечети Ибрагима/гробницы патриархов для молитвы только десять дней в году. Во все прочие дни здесь могут появляться только поселенцы. В момент составления настоящего доклада израильские власти выделили 60% мечети Ибрагима/гробницы патриархов для молящихся иудеев, а 40% - для мусульман. В ходе иудейских праздников израильские силы обороны полностью закрывали доступ к ним мусульманам. Израильские власти также регулярно запрещают призывать на молитвы (прежде всего молитвы магриб и иша), когда в их отделении молятся иудеи. Ведомство вакуфов сообщило, что призыв на молитву запрещается в среднем 50-60 раз в месяц. Вакуфы также сообщили о своей озабоченности тем, что поселенцы все время используют дворы и мечети Ибрагима/гробницы патриархов для празднований, например свадеб, или бар-митцвы.

37. Наблус, находящийся в 65 км от Иерусалима - крупнейший палестинский город на Западном берегу. Его население в своем большинстве составляют мусульмане; в нем также живут меньшинства христиан и самаритян. В старом городе имеется множество религиозных мест, включая девять исторических мечетей, 19 исламских памятников и церковь XVII века³². Здесь также находятся святыни христиан, иудеев и мусульман, такие как лестница Иакова и гробница Иосифа.

38. В момент составления настоящего доклада Наблус был окружен 14 израильскими поселениями и 26 "передовыми поселениями". Поселения связаны друг с другом рядом дорог, используемых в основном поселенцами, которые окружают город и проходят через наблусское губернаторство. В свою очередь эти дороги соединены с десятью пропускными пунктами, семь из которых расположены вокруг города Наблус. Все палестинцы, въезжающие в Наблус и выезжающие из него, должны проходить через эти пропускные пункты. Кроме того, израильскими силами обороны установлено

³² Costs of conflict. Nablus after five years of conflict, ОСНА, December 2005, p. 1.

70 заграждений, перекрывающих дороги и физически препятствующих палестинским транспортным средствам выезжать на дороги, которые используются главным образом поселенцами³³.

39. В апреле 2007 года только 10% наблусских автобусов (22 из 220) и 7% наблусских такси (150 из 2 250) имели пропуска для проезда через пропускные пункты вокруг города. Только 50 частных палестинских автомобилей имели разрешение на проезд через пропускные пункты³⁴. Эти жесткие ограничения свободы перемещения в отчетный период серьезно сказывались на возможности посещения населением Наблуса мест поклонения, расположенных в губернаторстве и в Иерусалиме.

3. Сохранение религиозных мест

40. В охватываемый докладом период произошел ряд событий, неблагоприятно сказавшихся на сохранении религиозных мест на оккупированной палестинской территории.

41. Раскопки в районе арабского квартала Силуан в оккупированном Восточном Иерусалиме в нескольких сотнях метров от аль-Харам аш-Шарифа/Храмовой горы вызывают тревогу среди палестинского населения и экспертов-археологов, беспокоящихся, что это важнейшая религиозная святыня может быть повреждена³⁵. Хотя израильские власти утверждают, что раскопки будут проводиться на определенном расстоянии от комплекса, жители установили рядом пикет-палатку и подали в суд: они опасаются, что нарушится устойчивость зданий, находящихся над раскопками, и жалуются, что с ними никто не советовался по поводу раскопок, которые, как они утверждают, будут проводиться под их домами. 18 марта 2008 года израильский суд

³³ OCHA. The Humanitarian Impact on Palestinians of Israeli settlements and other infrastructure in the West Bank, July 2007, p. 90.

³⁴ OCHA. The Humanitarian Impact on Palestinians of Israeli settlements and other infrastructure in the West Bank, July 2007, p. 90.

³⁵ National Geographic, 12 February 2007, Violence Sparked by Archaeological Projects in Jerusalem <http://news.nationalgeographic.com/news/2007/02/070212-jerusalem.html> and reply of the Permanent Observer Mission of Palestine of 2 April 2008.

вынес постановление о прекращении раскопок до окончания рассмотрения им дела³⁶. В момент составления настоящего доклада суд продолжал рассмотрение этого дела.

42. В ночь на 1 января 2008 года была подожжена историческая мечеть аль-Хамадия в городе эль-Хадер недалеко от Вифлеема, как утверждается, израильскими поселениями³⁷. Сообщалось, что поселенцы пытались захватить земли вокруг эль-Хадера для расширения своих поселений³⁸. Считается, что остатки первоначальной мечети имеют возраст 700 лет. Израильские власти начали расследование, однако в момент составления доклада каких-либо обвинений предъявлено не было³⁹.

43. В феврале 2008 года вызвало протесты решение израильских властей снести мечеть аль-Омари в Умм-Тубе, маленькой деревне в 4 км к юго-западу от Иерусалима. Главный муфтий Иерусалима осудил это решение, как и Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры⁴⁰.

44. Кроме того, как до отчетного периода, так и в ходе него израильские власти, как сообщается, чинили бюрократические препоны, мешая усилиям вакуфов по проведению даже мелких работ по ремонту и обслуживанию в аль-Харам аш-Шарифе/храмовой горе, связанных с нормальным использованием этими объектами.

4. Религиозные благотворительные или гуманитарные учреждения или школы

45. Как отмечалось выше, свобода исповедовать свою религию, установленная в пункте 1 статьи 18 Международного пакта о гражданских и политических правах,

³⁶ International Middle East Media Center, 18 March 2008, <http://www.imemc.org/article/53566>. Ha'aretz, 16 March 2008, <http://www.haaretz.com/hasen/spages/821774.html>.

³⁷ 17 March 2007, Alternative Information Center (AIC), <http://www.alternativenews.org/news/english/settler-violence-report-for-february-2008-20080317.html>.

³⁸ http://www.poica.org/editor/case_studies/view.php?recordID=1323.

³⁹ Al Haq sworn statement, 12 January 2008.

⁴⁰ <http://www.maannnews.net/en/index.php?opr=ShowDetails&ID=27566> and <http://www.isesco.org.ma/english/news/news.php?id=273>.

включает свободу создания семинарий или религиозных школ⁴¹. На оккупированных палестинских территориях создано несколько исламских благотворительных учреждений и школ, оказывающих помощь наиболее нуждающимся палестинцам и их семьям. Действующие в качестве некоммерческих организаций, они независимы от государственных властей и существуют за счет пожертвований или добровольной помощи.

46. В феврале 2008 года израильские силы обороны совершили налет на ряд зданий и школ Исламского благотворительного общества Хеврона (одной из крупнейших благотворительных организаций на оккупированной палестинской территории) и вручили предписание военных властей об их закрытии и конфискации имущества. Из-за таких действий тысячи сирот и других нуждающихся детей оказались в опасности остаться без крова и возможности образования, обеспечивавшихся Исламским благотворительным обществом Хеврона⁴². Израильские власти утверждали, что Исламское благотворительное общество Хеврона связано с Хамас. Однако соответствующее предписание израильских сил обороны, как сообщается, не содержало каких-либо упоминаний о причастности этого благотворительного учреждения к какой бы то ни было незаконной деятельности.

В. Соблюдение культурных прав Израиля на оккупированной палестинской территории

1. Последствия режима перекрытия сообщения для пользования культурными правами

47. В ходе охватываемого докладом периода указанные выше ограничения свободы перемещения ограничивали возможности палестинцев пользоваться правами свободного участия в культурной жизни общества и пользования результатами художественного творчества, как это предусмотрено в статье 15 Всеобщей декларации о правах человека.

⁴¹ Furthermore, according to the United Nations Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and Discrimination Based on Religion or Belief, the right to freedom of thought, conscience, religion or belief shall include the right to establish and maintain appropriate charitable or humanitarian institutions. Moreover, the Human Rights Council in its resolution 6/37 of 14 December 2007 urged all States to "ensure that, in accordance with appropriate national legislation and in conformity with international human rights law, the freedom of all persons and members of groups to establish and maintain religious, charitable or humanitarian institutions is fully respected and protected" (paragraph 9 (h)).

⁴² Christian Peacemaker Teams, <http://www.cpt.org/node/6968>.

Шаги, предпринятые государствами - участниками Исламской организации по вопросам образования, науки и культуры в целях полной реализации права каждого на участие в культурной жизни, "включают шаги, необходимые для сохранения развития и распространения науки и культуры" (пункт 2 статьи 15 Устава).

48. Без доступа к культурным и художественным учреждениям и связи между членами общества аспекты культурной практики традиции могут быть утрачены или серьезно пострадать. Многие культурные и общественные мероприятия проходят вне данной местности. Для того чтобы культура обогащалась и развивалась, необходимо неограниченное общение между всеми группами и индивидами в обществе и взаимодействие между ними. Режим перекрытия сообщения ограничивает доступ палестинцев к местам, имеющим культурное значение, и местам, в которых проводятся культурные мероприятия. Для того чтобы организовать палестинские культурные мероприятия, необходимо, чтобы они проводились отдельно на Западном берегу, в Газе и Восточном Иерусалиме.

49. В результате все формы культурных и образовательных контактов и обменов, например в области театра, кино, изобразительных искусств и музыки, на оккупированной палестинской территории были ограничены. В их числе - культурные обмены между странами региона, поскольку ограничения права палестинцев выезжать из оккупированной палестинской территории и возвращаться в нее препятствовали их участию в культурных мероприятиях, организуемых в других государствах. Сходным образом в силу визовых ограничений для граждан арабских стран факультеты изобразительных искусств, музыки и другие учебные заведения в области культуры на оккупированной палестинской территории не имели возможности приглашать для работы ученых, лекторов и исполнителей из соседних стран, чтобы воспользоваться своим общим культурным наследием и языком.

50. Ограничивался также ввоз книг на арабском языке. Несколько экземпляров каждой книги требовалось представлять для проверки израильским властям, чтобы получить разрешение на ввоз. Эта процедура препятствовала в первую очередь ввозу специализированной литературы, используемой ограниченным числом читателей. Традиционная Рамаллахская арабская книжная ярмарка, которая не проводится с 2000 года, вновь была проведена впервые в 2005 году, однако из-за обременительной процедуры ввоза организаторы отказались от проведения такого мероприятия в будущем.

51. Еще одно последствие ограничений свободы передвижения палестинцев на Западном берегу и в Газе - отсутствие доступа к их историческому и культурному наследию. Палестинцы, и в особенности молодое поколение, не имеют возможности

посещать всемирно известные места, представляющие исторический или культурный интерес, на оккупированных палестинских территориях, при том что они открыты для посетителей из-за рубежа.

52. На своем очередном совещании в ноябре 2007 года министры культуры Лиги арабских государств объявили Иерусалим столицей арабской культуры на 2009 год - звание, которое ежегодно присваивается арабской столице. 25 марта 2008 года палестинские организаторы планировали провести в палестинском национальном театре в Восточном Иерусалиме мероприятие, посвященное провозглашению победителя художественного конкурса на лучшую эмблему этой культурной кампании. Когда они прибыли, вход оказался закрыт, а израильская полиция стояла в оцеплении, как сообщается, имея приказ министерства внутренней безопасности о запрещении этого мероприятия⁴³.

2. Сохранение культурного наследия

53. На оккупированных палестинских территориях насчитывается приблизительно 10 000 археологических объектов и мест, восходящих к ряду различных цивилизаций⁴⁴. Это чрезвычайно ценное культурное разнообразие требует бережного сохранения его уникального характера.

54. Однако палестинцы лишены права должным образом пользоваться этим богатым историческим и культурным наследием и заботиться о нем. Как сообщает ЮНЕСКО, территориальная фрагментация и ограниченные возможности передвижения уменьшают возможности палестинской администрации контролировать и следить за состоянием культурных мест на всех оккупированных палестинских территориях. Кроме того, из-за того, что сохранение культурного наследия производится за счет международных пожертвований, нет стимулов для создания стабильного и устойчивого сектора сохранения, что было бы крайне ценным для будущей социально-экономической жизни палестинцев⁴⁵. Кроме того, сообщалось, что в ходе рассматриваемого в докладе периода израильскими властями не было принято каких-либо позитивных действий по обеспечению сохранения археологических и исторических мест и объектов в Восточном

⁴³ *International Herald Tribune*, March 25, 2008, <http://www.iht.com/articles/ap/2008/03/25/africa/ME-GEN-Israel-Palestinians-Culture-Clash.php>.

⁴⁴ Riwaq's Registry of the historic buildings of Palestine, 2006, p. 12.

⁴⁵ Giovanni Fontana Antonelli. UNESCO Ramallah office, presentation at the Jericho Conference on Conservation and Enhancement of the Cultural Heritage, 26-27 March 2008.

Иерусалиме и в районах Западного берега, находящихся под административной юрисдикцией Израиля.

55. С 1967 года Израиль провел многочисленные мероприятия, которые оказывали негативное воздействие на религиозные и исторические объекты на оккупированных палестинских территориях, - от сноса и раскопок до строительства дорог и новых зданий⁴⁶. На основании распоряжения военных властей от 18 сентября 2007 года палестинские земли в деревнях эль-Хадер и Артас были конфискованы для продолжающегося строительства стены. По сообщениям средств массовой информации и как это показано на карте предписаний военных властей, район, в котором будет построен новый участок стены, возможно, будет находиться на территории подлежащей сносу деревни Хербет-Алия, где находятся остатки римского города, мозаичные полы, акведуки и резные надгробия, которые находятся в деревне Артас⁴⁷. В ходе охватываемого в докладе периода израильские власти по-прежнему отказывали в предоставлении разрешения Хевронскому комитету по реставрации в восстановлении 44 домов в хевронском старом городе, как сообщается, из-за того, что они расположены рядом с израильскими поселениями.

56. Уникальные культурные, архитектурные и исторические места в секторе Газа, включая римские мозаики, исламскую мечеть VII века и православную греческую церковь V века, также находятся в опасности обветшания из-за отсутствия ухода и сохранения и повреждений, причиненных в ходе насильственных столкновений. Сообщается, что многие артефакты, имеющие археологическую ценность, хранятся в частных домах, чтобы обеспечить их более надежную сохранность, однако такая практика может еще больше усилить опасность повреждения или утраты.

57. Что касается позитивной стороны, то сообщается, что рабочая группа в составе примерно 50 израильских и палестинских археологов готовит соглашение по вопросам израильско-палестинского культурного наследия. Сообщается, что это соглашение будет основано на посылке решения "два государства" и мирном взаимодействии.

⁴⁶ Buildings of historical, cultural and religious value have been damaged or destroyed in for instance Nablus, Hebron, Bethlehem and East Jerusalem. The destruction and damage caused to the cultural heritage in the Occupied Palestinian Territory was unanimously deplored by the World Heritage Committee in 2002 (26COM 6.1 - Protection of the Cultural Heritage in the Palestinian Territories, adopted by the World Heritage Committee at its 26th session on 24-29 June 2002).

⁴⁷ 17 September 2007, Alternative Information Center (AIC), http://www.poica.org/editor/case_studies/view.php?recordID=1164.

Профессионалы-археологи с обеих сторон согласились, что национальные территории Израиля и Палестины будут представлять собой единый археологический ландшафт, разделяемый политическими границами. Учитывая то обстоятельство, что археологические ресурсы невозобновимы, члены этой рабочей группы исходят из того, что на обеих сторонах лежит особая ответственность за сохранение местного археологического наследия, поскольку его значение выходит за рамки национальных границ⁴⁸.

IV. ВЫВОДЫ

58. Меры, принятые правительством Израиля по ограничению свободы перемещения как людей, так и товаров на оккупированной палестинской территории, серьезно препятствовали в рассматриваемый в докладе период доступу населения к религиозным местам, прежде всего в Иерусалиме, культурным обменам и мероприятиям. Оправдание режима перекрытия границ, часто приводимое израильскими властями, - необходимость обеспечения безопасности и защиты всех людей от их юрисдикции⁴⁹. Хотя безопасность населения, несомненно, представляет собой важное соображение, соответствующие меры должны быть соразмерны этой цели и быть недискриминационными по своему применению⁵⁰. Значительная часть ограничений были введены для обеспечения и облегчения свободы перемещения жителей израильских поселений, которые были созданы в нарушение международного права⁵¹, создавая невыносимые тяготы для сотен

⁴⁸ Ha'aretz, 17 April 2008, <http://www.haaretz.com/hasen/spages/973870.html>.

⁴⁹ See for instance Israeli Foreign Minister Tzipi Livni's address to the AHLC Donors' Conference in London (<http://www.mfa.gov.il/MFA/Government/Speeches+by+Israeli+leaders/2008/FM+Livni+addresses+AHLC+donors+conference+2-May-2008.htm>) and B'Tselem, Ground to a Halt: Denial of Palestinians' Freedom of Movement in the West Bank (August 2007) p. 92.

⁵⁰ As stated by Ms. Asma Jahangir, the Special Rapporteur on freedom of religion or belief of the United Nations Human Rights Council, on 27 January in Jerusalem at the end of her visit to Israel and the OPT (20-27 January 2008): "A major issue of concern for my mandate is the restricted access to holy places. Muslims and Christians are impeded from worshipping at some of their most holy places in the world due to an elaborate system of permits, visas, checkpoints and the Barrier. While the Israeli Government informed me that these restrictions are necessary for security reasons, I would like to emphasize that any measure taken to combat terrorism must comply with the States' obligations under international law, including freedom of religion or belief. These intrusive restrictions strike me as disproportionate to their aim as well as discriminatory and arbitrary in their implementation".

⁵¹ ICJ, paragraph 120, referring to article 49 (6) of the IV Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War.

тысяч палестинцев, пытающихся осуществить свое право на свободу перемещения в пределах оккупированных палестинских территорий.

59. Международное гуманитарное право обязывает оккупирующую державу разрешить священнослужителям духовно опекать свои религиозные общины. В этой связи Израилю следует принять все необходимые меры по уменьшению существующих ограничений для местных и иностранных священнослужителей и разрешить беспрепятственное перемещение и доступ для духовных иерархов, чтобы те могли общаться со своими единоверцами.

60. Ныне действующие нормы, регламентирующие ввоз арабской литературы на оккупированные палестинские территории, ограничивают возможности палестинцев на осуществление своего права на участие в культурной жизни, реально ограничивая возможность обмена знаниями и опытом и принимать участие в культурных достижениях других народов региона, с которыми они имеют один язык и культуру. Правительству Израиля следует вновь рассмотреть эти нормы на предмет их соразмерности.

61. Свобода создания семинарий или религиозных школ и религиозных благотворительных или гуманитарных учреждений должна полностью соблюдаться и защищаться. Хотя при необходимости по соображениям защиты общественной безопасности, порядка, здравоохранения или нравственности или основных прав и свобод других людей в отношении таких учреждений могли бы вводиться ограничения, любые такие ограничения должны быть предписаны законом, применяться только для целей, для которых они были приняты, быть непосредственно связаны и соразмерны с конкретной необходимостью, которой они были обусловлены.

62. В качестве оккупирующей державы Израиль несет ответственность за сохранение культурного и религиозного наследия на оккупированных палестинских территориях в соответствии с международным правом, и ему следует принять позитивные меры по сохранению такого наследия и воздерживаться от действий, которые могли бы негативно сказаться на этих местах.

- - - - -